

**TỜ KHAI ĐỀ NGHỊ CẤP THỊ THỰC, GIA HẠN TẠM TRÚ (1)**

**APPLICATION FORM FOR VISA ISSUANCE, STAY EXTENSION**

Dùng cho người nước ngoài đang tạm trú ở Việt Nam

*For temporary residence foreigners in Viet Nam*

**I- Người đề nghị *The applicant:***

1- Họ tên (chữ in hoa):.....

*Full name (in capital letters)*

2- Giới tính: Nam Nữ 3- Sinh ngày.....tháng.....năm.....

*Sex Male Female Date of birth (Day, Month, Year)*

4- Quốc tịch gốc: .....5- Quốc tịch hiện nay:.....

*Nationality at birth Current nationality*

6- Nghề nghiệp/chức vụ: .....

*Occupation/position*

7- Hộ chiếu/giấy tờ có giá trị đi lại quốc tế số: .....loại (2): .....

*Passport or International Travel Document number Type*

Cơ quan cấp: ..... có giá trị đến ngày:...../...../.....

*Issuing authority: Expiry date (Day, Month, Year)*

8- Nhập cảnh Việt Nam ngày:...../...../..... qua cửa khẩu: .....

*Date of the latest entry into Viet Nam (Day, Month, Year) via entry port*

Mục đích nhập cảnh: .....

*Purpose of entry*

9- Được phép tạm trú đến ngày: ...../...../.....

*Permitted to remain until (Day, Month, Year)*

- Địa chỉ tạm trú tại Việt Nam: .....

*Temporary residential address in Viet Nam*

- Điện thoại liên hệ/Email .....

Contact telephone number/Email

**II- Cơ quan/tổ chức hoặc thân nhân ở Việt Nam mời, bảo lãnh:**  
*Hosting organisation/ family relative in Viet Nam*

1- Tên cơ quan, tổ chức *Name of hosting organisation:*

.....

Địa chỉ *Address* .....

Điện thoại liên hệ/Email *Contact telephone number/Email* .....

2- Thân nhân bảo lãnh (Họ tên): .....

*Hosting family relative (full name)*

Sinh ngày.....tháng.....năm.....

*Date of birth (Day, Month, Year)*

Giấy chứng minh nhân dân/hộ chiếu/thẻ thường trú/thẻ tạm trú số: .....

*Identity Card/Passport/Permanent/ Temporary Resident Card Number*

Cấp ngày: .....cơ quan cấp: .....

*Issuing date Issuing authority*

Quan hệ với người đề nghị: ..... (3)

*Relationship to the applicant*

Địa chỉ thường trú/tạm trú tại Việt Nam: .....

*Permanent/temporary residential address in Viet Nam*

Điện thoại liên hệ/Email: .....

*Contact telephone number/Email*

**III- Nội dung đề nghị *Requests:***

1- Cấp thị thực: một lần      nhiều lần      có giá trị đến ngày: ...../...../.....

*To issue a visa      Single      Multiple      Valid to (Day, Month, Year)*

2- Gia hạn tạm trú đến ngày: ...../...../.....

*To extend the duration of stay until (Day, Month, Year)*

3- Lý do *Reason(s)*.....

**IV- Những điều cần trình bày thêm *Additional statements:*** .....

.....

Làm tại ..... ngày.....tháng..... năm.....

Done at ..... date (Day, Month, Year)

<p><b>Xác nhận</b> (4) <i>Certified by</i> (ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu) <i>Signature, full name, title and stamp</i></p>	<p><b>Người bảo lãnh</b> (ký, ghi rõ họ tên) <i>The sponsor's signature and full name</i></p>	<p><b>Người đề nghị</b> (ký, ghi rõ họ tên) <i>The</i> <i>applicant's signature and full name</i></p>
--	---	---